

**JURA BERNOIS  
COURTELARY**

VISITE GUIDÉE DE L'USINE LANGEL  
FÜHRUNG DER FABRIK LANGEL



## VISITE GUIDÉE DE L'USINE LANGEL FÜHRUNG DER FABRIK LANGEL

### Infos

---

Visite guidée de l'ancienne fabrique d'étampes Langel

Führung der ehemaligen Fabrik Langel in Courtelary

Durée : 1h00 Dauer 1 Stunde

Langues : français, allemand Sprachen: Deutsch, Französisch

Prix Preis: CHF 120.00

Max. 15 personnes par groupe Max. 15 Personen pro Gruppe

Réservation : toute l'année auprès de Jura bernois Tourisme

Auf Voranmeldung, das ganze Jahr bei Jura bernois Tourisme

---

### BON À SAVOIR

- La fabrique à remonter le temps : le visiteur plonge, comme dans un rêve, dans le siècle dernier : tout est resté là, en état, intact, depuis le jour où le dernier ouvrier a quitté l'ancienne fabrique.
- Même la machine de timbrage avec la carte du dernier ouvrier accueille encore de nos jours les visiteurs.
- La visite se termine par la projection du film documentaire "Retour à l'usine", réalisé par Mémoires d'Ici.

### GUT ZU WISSEN

- Die Zeitmaschine: Der Besucher taucht wie im Traum ins letzte Jahrhundert ein. Alles ist noch da, in gutem Zustand und intakt, seit dem Tag, als der letzte Arbeiter die ehemalige Stempelteile-Fabrik Langel verliess.
- Sogar die Zeiterfassungsmaschine mit der Stempelkarte des letzten Arbeiters steht heute noch da.
- Die Besichtigung schliesst mit der Vorführung des Dokumentarfilms "Zurück in die Fabrik / Retour à l'usine", realisiert von Mémoires d'Ici.

*"Hier, je suis allée visiter une usine de 1917 et c'est comme si d'une minute à l'autre les ouvriers allaient arriver pour faire fonctionner les machines restées en place, intactes. J'ai ainsi pu parfaitement imaginer le travail de chacun selon la machine. Même l'odeur d'huile de machine flottait encore dans l'air.. "*

*"Gestern besuchte ich eine Fabrik aus dem Jahr 1917 und es kam mir vor, als ob die Arbeiter jeden Moment erscheinen würden, um die noch völlig intakten Maschinen in Betrieb zu nehmen. Ich konnte mir die Tätigkeiten jedes einzelnen Arbeiters an seiner Maschine bildhaft vorstellen. Sogar der Geruch des Maschinenöls hing noch in der Luft... "*

Marion